

Artigo 5.º

(Gratuidade)

1. As vacinações incluídas no PVM são gratuitas quando efectuadas em unidades dos Serviços de Saúde de Macau ou das entidades referidas no n.º 1 do artigo 2.º

2. Os registos e averbamentos das vacinações no BIV são também gratuitos, devendo ser rubricados pelo responsável pela vacinação e autenticados com chancela apropriada aprovada pelos Serviços de Saúde de Macau.

Artigo 6.º

(Revogações)

São revogados os seguintes diplomas:

a) Decreto-Lei n.º 46 621, de 27 de Outubro de 1965, estendido a Macau pela Portaria n.º 22 777, de 12 de Julho de 1967, publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, de 22 de Julho de 1967;

b) Portaria n.º 6/87/M, de 19 de Janeiro;

c) Portaria n.º 191/91/M, de 28 de Outubro.

Aprovado em 1 de Março de 1996.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Portaria n.º 40/96/M**de 4 de Março**

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar para o ano económico de 1996;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1996, o orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar, relativo ao ano económico de 1996, sendo as receitas calculadas em 108 460 500,00 (cento e oito milhões, quatrocentas e sessenta mil e quinhentas) patacas, e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

Governo de Macau, aos 28 de Fevereiro de 1996.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

第五條

(免費)

一、在澳門衛生司或在第二條第一款所指之實體內免費實施澳門防疫接種計劃所包括之接種。

二、在個人接種手冊上之接種登記及附註亦為免費，由負責接種之人簡簽，並經澳門衛生司核准之專門圖章認證。

第六條

(廢止)

廢止以下法規：

a) 由一九六七年七月十二日第22777號訓令伸延至澳門，並公布於一九六七年七月二十二日第二十九號《政府公報》之一九六五年十月二十七日第46621號法令；

b) 一月十九日第6/87/M號訓令；

c) 十月二十八日第191/91/M號訓令。

一九九六年三月一日核准

命令公佈

總督 韋奇立

訓令 第40/96/M 號

三月四日

鑑於學生福利基金一九九六經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第53/93/M 號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 及 e 項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由學生福利基金行政委員會簽署之學生福利基金一九九六經濟年度本身預算，並由一九九六年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 108,460,500.00 (一億零八百四十六萬五百元)，該預算成為本訓令之組成部分。

一九九六年二月二十八日於澳門政府

命令公佈

總督 韋奇立

**Orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar
relativo ao ano económico de 1996**

學生福利基金一九九六經濟年度本身預算

Classificação Económica 經濟分類			Designação de Receitas 收入名稱	Dotação 撥款
Capº 章	Grupo 節	Artº 條		
			RECEITAS CORRENTES: 經常性收入：	
03	00	00	Taxas, multas e outras penalidades 費用、罰款及其他金錢上之制裁	
03	01	00	Taxas: 費用：	
03	01	01	Taxas e propinas dos estabelecimentos de ensino.....	\$ 600,000.00
			教育場所之費用及學費	
03	01	02	Taxas de exploração da Cantina/Bar.....	\$ 42,000.00
			經營膳堂及酒吧之費用	
03	01	03	Multas.....	\$ 5,000.00
			罰款	
04	00	00	Rendimentos de propriedade: 財產收益	
04	03	00	Juros - Outros sectores: 利息 — 其他部門	
04	03	01	Juros dos depósitos bancários.....	\$ 200,000.00
			銀行存款利息	
05	00	00	Transferências: 轉移：	
05	01	00	Sector público: 公營部門：	
05	01	01	Subsídio do Governo do Território.....	\$ 77,000,000.00
			本地區政府津貼	
05	01	02	Subsídio da Caixa Económica Postal.....	\$ 7,500.00
			郵政儲金局津貼	
05	02	00	Empresas Públicas: 公營企業：	
05	02	01	Subsídio de Autoridade Monetária e Cambial de Macau.....	\$ 250,000.00
			澳門貨幣暨匯兌監理署津貼	
05	02	02	Subsídio de Outras Entidades Públicas.....	\$ 200,000.00
			其他公共實體之津貼	
08	00	00	Outras Receitas Correntes: 其他經常性收入：	
08	01	00	Receitas eventuais e não especificadas.....	\$ 5,000.00
			臨時及未列明之收入	

Classificação Económica 經濟分類			Designação de Receitas 收入名稱	Dotação 撥款
Capº 章	Grupo 節	Artº 條		
08	02	00	Reembolsos dos ex-bolseiros..... 享有助學金者之償還	\$ 11,000,000.00
08	03	00	Renda do aluguer da Pousada de Juventude de Cheoc Van..... 租賃竹灣青年渡假屋之租金	\$ 46,000.00
08	04	00	Venda de Refeições..... 膳食之出售	\$ 1,100,000.00
RECEITAS DE CAPITAL: 資本收入：				
13	00	00	Outras receitas de capital: 其他資本收入：	
13	01	00	Saldo das contas dos anos findos..... 歷年帳目結餘	\$ 18,000,000.00
14	00	00	Reposições não abatidas nos pagamentos..... 非從支付中扣減之退回	\$ 5,000.00
TOTAL DE RECEITAS..... 收入總計				\$ 108,460,500.00

Classificação Económica 經濟分類					Designação de Despesas 開支名稱	Dotação 撥款
Capº 章	Gru. 節	Artº 條	No. 款	Alí 項		
					DESPESAS CORRENTES: 經常性開支：	
01	00	00	00		Pessoal 人員	
01	01	00	00		Remunerações certas e permanentes..... 固定及長期報酬.	\$ 113,000.00
01	01	05	00		Salários do pessoal eventual 臨時人員工資	
01	01	05	01		Salários..... 工資	\$ ----
01	02	00	00		Remunerações acessórias 附帶報酬	
01	02	01	00		Gratificações variáveis ou eventuais..... 不定或臨時酬勞	\$ ----
01	02	03	00		Horas extraordinárias..... 超時工作津貼	\$ 60,000.00
01	02	03	00	01	Trabalho extraordinário..... 超時工作	\$ ----

Classificação Económica 經濟分類					Designação de Despesas 開支名稱	Dotação 撥款
Capº 章	Gru. 節	Artº 條	No. 款	Ali 項		
01	02	04	00		Abono para falhas..... 錯算補助	\$ ----
01	02	05	00		Senhas de presença..... 出席費	\$ 10,000.00
01	06	00	00		Compensação de encargos 負擔補償	
01	06	03	00		Deslocações ----- Compensação de encargos 交通費 — 負擔補償	
01	06	03	01		Ajudas de custo de embarque..... 啓程津貼	\$ 10,000.00
01	06	03	02		Ajudas de custo diárias..... 日津貼	\$ 30,000.00
01	06	03	03		Outros abonos -- Compensação de encargos..... 其他補助 — 負擔補償.	\$ 3,000.00
02	00	00	00		Bens e serviços 資產及勞務	
02	01	00	00		Bens duradouros 耐用品	
02	01	04	00		Material de educação, cultura e recreio..... 教育, 文化及康樂用品	\$ 20,000.00
02	01	06	00		Material honorífico e de representação..... 榮譽及招待物品	\$ 10,000.00
02	01	07	00		Equipamento de secretaria..... 辦事處設備	\$ 280,000.00
02	01	08	00		Outros bens duradouros..... 其他耐用品	\$ 20,000.00
02	02	00	00		Bens não duradouros 非耐用品	
02	02	02	00		Combustíveis e lubrificantes..... 燃油及潤滑劑	\$ 340,000.00
02	02	04	00		Consumos de secretaria..... 辦事處消耗	\$ 220,000.00
02	02	07	00		Outros bens não duradouros..... 其他非耐用品	\$ 20,000.00
02	03	00	00		Aquisição de serviços 勞務之取得	
02	03	01	00		Conservação e aproveitamento de bens..... 資產之保養及利用	\$ 40,000.00
02	03	02	00		Encargos das instalações 設施之負擔	----
02	03	02	01		Energia eléctrica..... 電費	----
02	03	02	02		Outros encargos das instalações..... 設施之其他負擔	----

Classificação Económica 經濟分類					Designação de Despesas 開支名稱	Dotação 撥款
Capº 章	Gru. 節	Artº 條	No. 款	Alí 項		
02	03	04	00		Locação de bens 資產租賃	
02	03	05	00		Transportes e comunicações 交通及通訊	
02	03	05	02		Transportes por outros motivos..... 其他原因之交通費	\$ 40,000.00
02	03	05	02	01	Primeiras passagens, de férias e de regresso para bolseiros..... 給予享有助學金者之首次旅費、假期旅費及回程 旅費	\$ 550,000.00
02	03	05	02	02	Prémios a estudantes..... 給予學生之獎金	\$ 54,500.00
02	03	05	03		Outros encargos de transportes e comunicações..... 交通及通訊之其他負擔	----
02	03	06	00		Representação..... 招待費	\$ 200,000.00
02	03	07	00		Publicidade e propaganda..... 廣告及宣傳	\$ 40,000.00
02	03	08	00		Trabalhos especiais diversos 各項特別工作	
02	03	08	01		Estudos e trabalhos especiais..... 研究及特別工作	\$ 10,000.00
02	03	09	00		Encargos não especificados..... 未列明之負擔	\$ 450,000.00
05	00	00	00		Outras despesas correntes 其他經常性開支	
05	02	00	00		Seguros 保險	
05	02	01	00		Pessoal..... 人員	----
05	02	02	00		Material..... 物料	----
05	02	04	00		Viaturas..... 車輛	----
05	03	00	00		Restituições 返還	
05	03	00	00	01	Restituições dos reembolsos indevidamente recebidas..... 不適當收取之償還之返還	\$ 20,000.00
05	03	00	00	02	Outras restituições..... 其他返還	\$ 30,000.00
05	04	00	00		Diversas: 雜項:	
05	04	00	00	01	Subsídio de propinas..... 學費津貼	\$ 23,100,000.00

Classificação Económica 經濟分類					Designação de Despesas 開支名稱	Dotação 撥款
Capº 章	Gru. 節	Artº 條	No. 款	Ali 項		
05	04	00	00	02	Subsídios a alunos bolseiros..... 給予享有助學金學生之津貼	\$ 700,000.00
05	04	00	00	03	Bolsas de Estudo..... 助學金	\$ 46,000,000.00
05	04	00	00	04	Bolsas de Estudo - Especial..... 助學金 — 特別	\$ 5,000,000.00
05	04	00	00	05	Bolsas de Estudo - AMCM..... 助學金 — 澳門貨幣暨匯兌監理署	\$ 250,000.00
05	04	00	00	06	Bolsas de Estudo - IASM..... 助學金 — 澳門社會工作司	\$ 200,000.00
05	04	00	00	07	Despesas eventuais e não especificadas..... 臨時及未列明之開支	\$ 60,000.00
05	04	00	00	08	Subsídio de alojamento..... 住宿津貼	\$ 1,500,000.00
05	04	00	00	09	Seguro escolar..... 學生保險	\$ 1,200,000.00
05	04	00	00	10	Fornecimento de refeições..... 膳食供應	\$ 13,200,000.00
05	04	00	00	11	Subsídio para aquisição de uniformes e material escolar..... 取得校服及文教用品之津貼	\$ 14,000,000.00
05	04	00	00	12	Subsídio extraordinário..... 額外津貼	500,000.00
05	04	00	00	13	Encargos com a saúde escolar..... 學生保健負擔	\$ 150,000.00
05	04	00	00	14	Dotação provisional..... 備用金撥款	\$ 30,000.00
					DESPESAS DE CAPITAL: 資本開支：	
07	00	00	00		Outros investimentos 其他投資	
07	06	00	00		Construções diversas..... 各項建設	----
07	09	00	00		Material de transporte..... 運輸物料	----
					TOTAL DE DESPESAS..... 開支總計	\$ 108,460,500.00

Fundo de Acção Social Escolar, em Macau, aos 8 de Janeiro de 1996. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Maria Edith da Silva*. — Os Vogais, *Un Hoi Cheng* — *José António da Amada Izidro*. — A Representante da Direcção dos Serviços de Finanças, *Maria Dulce Salvaterra Garcia*.

學生福利基金一九九六年一月八日於澳門

行政委員會主席 施綺蓮

委員 袁凱清

施偉明

財政司代表委員 馮秀瓊